

PDR  
DCS/DFO2 3  
NMSS  
DOE/OR  
NAC/NMSS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 18/ASSN

NOTE VERBALE

XSNM03127  
XSNM03128  
XSNM03129  
XSNM03130

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 012 dated January 5, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has the honour to confirm that, among the items listed in the Attachments to the said Note, those of Serial No. 00/US/507 and 00/US/508 will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients of the items are authorized persons in Japan. The Ministry has further the honor to notify the Embassy that the Ministry's reply concerning the items of Serial No. 00/US/509 and 00/US/510 in the above mentioned Attachments will be sent later.

Tokyo, February 2, 2000.



軍科原第18号

平成12年2月2日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する2000年1月5日付同大使館口上書第012号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、上記口上書の附属に掲げられた品目のうち、認識番号00/US/507及び00/US/508の品目が日本の領域的管轄内に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及びその品目の予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記附属に掲げられた認識番号00/US/509及び00/US/510の品目についての外務省の回答は別途発出されることを同大使館に通知する光栄を有する。

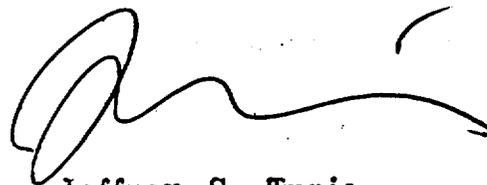
外 務 省

JAPAN )  
CITY OF TOKYO ) SS:  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ <sup>American Consul</sup> Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree  
therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of  
the Consular Service of the  
United States of America at  
Tokyo, Japan, this \_\_\_\_\_  
day of JAN - 7 2000, A.D.,  
19 \_\_\_\_.



Jeffrey S. Tunis  
~~American Consul~~

~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

No. 012

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments:      Serial No. 00/US/507  
                         Serial No. 00/US/508  
                         Serial No. 00/US/509  
                         Serial No. 00/US/510

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, January 5, 2000.

Ux

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 012

|   |  |
|---|--|
| SERIAL NO.:                                   | 00/US/509  |
| NRC APPLICATION NO.:                          | XSNM03129  |
| DATE OF APPLICATION:                          | NOVEMBER 29, 1999  |
| APPLICANT AND SUPPLIER:<br>(NAME AND ADDRESS) | SIEMANS POWER CORPORATION<br>2101 HORN RAPIDS ROAD<br>RICHLAND, WA 99352   |
| ULTIMATE CONSIGNEE:<br>(NAME AND ADDRESS)     | CHUBU ELECTRIC POWER CO., INC.   |
| ULTIMATE END-USE OF:                          | FUEL RELOAD 18 FOR HAMAOKA<br>NUCLEAR POWER STATION UNIT 2,<br>AND RELOAD 6 FOR HAMAOKA<br>NUCLEAR POWER STATION UNIT 4.<br>5561, SAKURA, HAMAOKA-CHO<br>OGASA-GUN, SHIZUOKA-KEN |
| INTERMEDIATE CONSIGNEE:<br>(NAME AND ADDRESS) | NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.<br>TOKAI WORKS<br>3135-41, MURAMATSU<br>TOKAI-MURA, NAKA-GUN<br>IBARAKI-KEN  |
| INTERMEDIATE END-USE:                         | FUEL FABRICATION   |
| DESCRIPTION:<br>FOR HAMAOKA UNIT 2:           | 229 KILOGRAMS OF U-235 IN 5,739<br>KILOGRAMS OF URANIUM IN THE<br>FORM OF URANIUM DIOXIDE POWDER<br>ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95<br>PERCENT.                                    |
| FOR HAMAOKA UNIT 4:                           | 395 KILOGRAMS OF U-235 IN 10,535<br>KILOGRAMS OF URANIUM IN THE<br>FORM OF URANIUM DIOXIDE POWDER<br>ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.65<br>PERCENT.                                   |
| TOTAL:  | 624 KILOGRAMS OF U-235 IN 16,274<br>KILOGRAMS OF URANIUM.  |

(NRC Application no. XSNM03129 - continued)

COUNTRY OF ORIGIN  
OF SOURCE MATERIAL: CANADA, UNITED STATES OF  
AMERICA AND OTHER

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: JUNE 2000